

INTERLANGUAGE



AMERICAN ESPERANTO MAGAZINE

AMERIKO

"Lando de libereco, lando de estonteco, mi vin salutas! Lando, pri kiu revas kaj nun ankoraŭ revas multaj suferantoj kaj senkulpaj persekutitoj, mi vin salutas! Mi klinas min antaŭ vi, kaj mi estas feliĉa, ke la sorto permesis al mi, vin vidi, kaj spiri almenaŭ dum kelka tempo vian liberan, de neniu monopoligitan aeron."

L. L. Zamenhof

AMERIKA ESPERANTISTO

*Oficiala Organo de la
ESPERANTO-ASOCIO
de NORD-AMERIKO*

JAN - FEB, 1952

Twenty-five Cents

AMERICAN ESPERANTO MAGAZINE

(*Amerika Esperantisto*)

G. ALAN CONNOR, *Editor*

Vol. 66

114 West 16th Street

New York 11

N. Y.

Nos. 1-2

Associate Editors: Dr. William Solzbacher, Doris Tappan Connor, Dr. Norman McQuown, Dr. S. Zamenhof, V. Rev. Gabriel N. Pausback, Myron R. Mychajliw.

Sustaining Board: Portia Anderson, Dr. Luella K. Beecher, John M. Brewer, J. F. Clewe, Preston Davis, Jr., Ernest G. Dodge, Harold Ewen, Dr. G. P. Ferree, Anonymous, George Hirsch, H. F. Keller, Tony Nabby, R. C. Palmer, D. B. Richardson, Beatrice Ruff, Douglas Scott, Mazah Schulz, Bertha F. Sloan, Harold S. Sloan, Dr. William Solzbacher, Francis H. Sumner, Adeline Vigelis, Flora Wyman.

Office Assistants: Lola Mae Muse, H. S. Harris.

SELECTED ESPERANTO BOOKS

FROM THE LITERATURE OF SMALL NATIONS

<i>Sveda Antologio</i> , Parts I & II in one volume, 432 pp., cloth....	\$ 5.00
Same, but in 2 vols., finer binding, 228 & 204 pp., cloth.....	6.00
<i>Svisa Antologio</i> , from all 4 language groups, 540 pp., cloth....	6.00
Same complete Swiss anthology as above, but in card covers	4.35
<i>Ĉeĥoslovaka Antologio</i> , <i>rare</i> , 32 art wks, 500 pp., half-cloth..	7.00
Same complete Czech anthology as above, but in paper covers	4.50
<i>Hungara Antologio</i> , <i>rare</i> , 47 portraits, 482 pp., half-cloth.....	7.00
<i>Belga Antologio</i> , <i>rare</i> , 2 vols. Flandra/Franca, 582 pp., paper	5.00
<i>Bulgara Antologio</i> , <i>rare</i> , 16 portraits, 248 pp., paper covers...	2.50
<i>Kataluna Antologio</i> , J. Grau Casas, 416 pp., bound full-cloth.	5.00
Same complete Catalan anthology as above, but paper covers	3.85
<i>Sep Fratoj</i> , great Finnish story, 34 ils., 360 pp., in boards....	3.00
Same Finnish masterpiece by Kivi as above, but card covers.	2.50
<i>Gösta Berling</i> , Lagerlöf, 16 plates, 552 pp., deluxe, full-cloth	4.00
(This Swedish classic, 2 parts, bound in 1 superb volume.)	
<i>Ĉe la Sanktaj Akvoj</i> , Heer, Swiss story, 216 pp., half-cloth....	2.50
(This romance of Swiss mountains, 2 parts, in one volume.)	
<i>Ariel</i> , Rodó, classic of Uruguay, 3 ils., 157 pp., card covers.	1.65

Esperanto Book Service, 114 West 16 St., New York 11, N. Y

Jarabono eksterlande por kalendara jaro: \$1.50 aŭ egalvaloro.

Make Checks Payable to Esperanto Association of North America

Minimum Membership in E.A.N.A.—\$3.00 per Year

Active Sustaining Membership — \$5.00 per Year

AMERIKA ESPERANTISTO

Vol. 66

JANUARY-FEBRUARY 1952

Nos. 1-2

U.S. Army Adopts Esperanto as the Official "Aggressor Force" Language

FOR the past year illusive stories have been going the rounds about tactical units of soldiers in strange uniforms speaking and using what appeared to be Esperanto. Reports from Europe, too, told how forces designated as "Aggressor" in American maneuvers, seemed to be speaking Esperanto.

And what, one may ask, is the "Aggressor Force"? This expressive name indicates a complete unit within the military forces of the United States, composed of officers and men, just as in the regular army; but these soldiers represent "the enemy" in tactical maneuvers. It is their duty to employ every device that an enemy might endeavor to use to oppose our armed forces. As a tactical group, therefore, maintained to keep our regular army boys ever on the alert, the "Aggressor Force" employs a special language of its own "made up of various national languages" according to recent news stories.

Two of our members have received letters from General Headquarters of the "Aggressor Force" attesting to the fact that the language is indeed Esperanto. We are indebted to *Van Allen Lyman*, Gamboa, The Canal Zone, and *Robert C. Betteridge*, Long Beach, California, for the following letters from Headquarters of the Aggressor Force. We are pleased to publish these letters as evidence of great significance in the increasing practical use of Esperanto throughout America.

AGGRESSOR GHQ, 16 December 1950

Dear Mr. Lyman:

Thank you so much for your letter of 26 November with reference to the Aggressor Force...

The thought you express with reference to the use of Esperanto as the Aggressor language has already been considered, and has been favorably acted upon some time ago. New Manuals in the Aggressor Force have been in the process of preparation for several months, and when published will provide that the official language of Aggressor is Esperanto. Included will be a glossary and a bibliography of reference material on that language.

I appreciate your interest in this matter and assure you that the suggestions you made about Esperanto have previously been considered and adopted.

Sincerely yours,

HARRY HENRY, Colonel, Infantry

In response to the above letter from Colonel Henry, an inquiry from Mr. Lyman concerning the new manual with glossary in Esperanto and

bibliography of reference material brought a reply from *F. deL. Comfort, Colonel, Armor, Chief of Staff*, 12 January 1951, that the manual is classified *RESTRICTED*, and cannot be furnished to inquirers. Let us appreciate the fact that this must necessarily be so, and refrain from all needless correspondence with Aggressor Headquarters. We ask all members to direct relevant comment to the Central Office of *EANA*.

We print the following letter from the Aggressor Force to *Robert C. Betteridge*, as a definitive clarification of the Army's use of Esperanto, and we are deeply appreciative of Captain Sach's kindness in giving permission to print it in the *American Esperanto Magazine*. He writes:

AGGRESSOR GHQ, 15 November 1951

Dear Mr. Betteridge:

Your letter of 20 October... has been referred to this headquarters for reply.

Esperanto has been adopted as the official Aggressor language. The adoption of Esperanto however does not necessarily preclude the use of other languages by Aggressor.

The entire Aggressor concept as you probably are aware is purely a product of imagination and any similarity to any individuals or areas is purely coincidental.

A limited Esperanto vocabulary has been compiled by Aggressor Cadre Headquarters for use in Aggressor operations. It has been necessary to coin some military words or terms not ordinarily found in Esperanto dictionaries.

The main use of Esperanto at this time is limited to brief phrases and words used on Aggressor documents and forms.

This headquarters interposes no objection to the publication of a statement in your national magazine that Esperanto had been adopted as the official Aggressor language....

For the Commandant:

*WILLIAM H. SACHS, Jr., Captain, Infantry
Acting Ass't Adjutant General*



LETTER FROM KOREA TO COMBAT FORCES JOURNAL

"To the Editors:

Now that almost any military effort by the United States requires close coordination and cooperation with non-English-speaking allies, an interlanguage is of vital importance. The problem is real here in Korea.

Why cannot the *Combat Forces Journal* encourage a common language among ourselves and our allies? You should be in a position to evaluate the various languages and interlanguages and select the most appropriate. Then, by publishing one article in each issue, in the language selected, along with information as to how your readers may gain a working knowledge of the language, you will foster a better understanding among the the soldiers of a free world.

Lt. Colonel, Hq EUSAK"

ESPERANTO IN ACTION



A picture book about Iceland in Esperanto was recently published in Reykjavik. *Aspektoj de Islando* shows the scenic beauties of the country, fishing, sheep raising, vegetable gardening in hothouses fed from warm springs, scenes from Iceland's social, cultural and political life.

Radio-Morocco, Rabat, North Africa, now broadcasts Esperanto lessons, 30 minutes every Monday.

The Italian Minister of Education, *Signor Segni*, made the opening speech at the Italian Esperanto Congress, in Pisa, in September.

In Guatemala, an international exposition of children's art collected through the use of Esperanto is planned for March 1952 under the sponsorship of the Fine Arts Department of the Guatemalan Government.

In the tiny Republic of Andorra, between France and Spain, Esperanto classes were taught last year by *M. J. Travasset Pijoan* in the vilages of Sant Julia de Loria and Les Escaldes.

The World Student Federalists at their Fifth World Congress held at Copenhagen in August 1951 passed a resolution recommending "the study and promotion of Esperanto and its use in international relations". The resolution also advocated teaching Esperanto in elementary schools.

The Government of the Saar Territory, a country in some respects an object of strife between France and Germany, has published a 20-page booklet in Esperanto containing speeches by Prime Minister Johannes Hoffmann and Speaker of the Legislature Peter Zimmer. For a free copy of *Volo kaj Vojo de Saarlando* write to: *Informationsamt der Regierung des Saarlandes, Schillerstrasse, Saarbruecken, Saar Territory*.

The London Cooperative Society, one of the world's largest cooperatives, published an attractive poster in Esperanto on the occasion of the Festival of Britain.

In Bremen, the German seaport, Esperanto meetings are regularly held in the *Amerikahaus* (American Cultural Center).

Liverpool University, England, again offers the annual John Buchanan Prizes in Esperanto. Three such prizes, each of them worth 25 pounds (\$70) are awarded to students and graduates of any approved university in the British Empire, and to persons who have been engaged for not less than a year in teaching Esperanto in any recognized school in the United Kingdom. Competitors must translate into Esperanto the first five paragraphs of *Gulliver's Travels* and submit a 2,000 word book review dealing with some original work of Esperanto literature published after World War II. The deadline for the contest is May 1, 1952.

The Ford Foundation, through its Fund for Adult Education, has sponsored a survey of the educational activities carried on by trade unions and closely associated agencies. The survey was under the direction of *Mark Starr*, Educational Director of the International Ladies' Garment Workers' Union and Vice Chairman of the United States Advisory Committee on Educational Exchange. The printed final report of this survey recommends, in its General Findings, "the promotion in workers' education of the international auxiliary language Esperanto". The Immediate Recommendations include a plan "to set up a special demonstration project in the exchange of correspondence, publications, and personal visits with *Nederlanda Transportista Federacio* which is already making practical use of the auxiliary international language, Esperanto."

"**The Philippines Free Press**", of Manila, some time ago printed an article entitled *Esperanto Gains*, with extracts from the Annual Report of Dr. William Solzbacher, President of EANA.

A Japanese farmer in Brazil, who immigrated in early youth and had lost contact with his elder brother in Japan, recently was able to get in touch with him again - via Esperanto. Having read in an Esperanto journal that a student at the Okayama Medical School was looking for pen pals abroad, he wrote to him in Esperanto, mentioning his desire to discover the whereabouts of his lost brother. His correspondent made inquiries and wrote back that the brother had emigrated to Manchuria years ago, but was expected to return to Japan soon. Several months later he was repatriated and was able to contact his brother in far-away Brazil.

The most famous book of Norwegian literature, *Peer Gynt*, by Henrik Ibsen, recently appeared in an Esperanto translation. Two other famous books by Ibsen, *Ghosts* and *Emperor and Galilean*, were published in Esperanto years ago. (*Peer Gynt* from EANA, paper \$1.85, bound \$2.30.)

The Owens-Illinois Glass Company is conducting an interesting bit of research in which Esperanto is one of the languages used. The company makes special non-refillable beer bottles. It is dumping many of these bottles into the gulf stream which will carry them to Europe. In each bottle is a note in English, French, Spanish, Italian, Portuguese, German, Dutch, Swedish, Norwegian, Danish, Icelandic, Russian, and *Esperanto*, which reads: "*The finder is requested to return this slip to Owens-Illinois Glass Co., and he will receive \$5 in American currency.*"

His Royal Highness Crown Prince Olav of Norway has accepted an invitation to be the High Patron of the 37th Universal Esperanto Congress to be held in Oslo, Norway, August 2-9, 1952.

The International Trade Fair of Verona, Italy, uses Esperanto in its publicity and correspondence.

One of the Founding Fathers of the Brazilian Republic, *Rui Barbosa* (1849-1923), is the subject of a voluminous and richly illustrated biography, recently published in Esperanto by the "Casa de Rui Barbosa" in Rio de Janeiro, an institution administered by the Brazilian Government. (Available from EANA, \$3.00.)

TWO JEWELS OF ESPERANTO LITERATURE

JOHANO LA BRAVA, Sandor Petöfi (tr. K. Kalocsay), *Literatura Mondo*, Budapest, 1948, 65 pp., price 85¢.

K. Kalocsay, in this Second Edition of *Johano la Brava* regales us with a marvelously sympathetic, truly artistic translation of Hungary's most popular epic by Hungary's best loved poet, Sandor Petöfi.

Petöfi – fire-brand and wit; soldier and scholar; master of passion and charm! A love story, this, that thrills while it amuses. A "tall story" of swashbuckling derring-do, all for the love of his *kara Ilnjo* (another Little Nell). And neither giants nor witches nor a gang of bloodthirsty pirates – no, not all the might of the Turkish host, can daunt our intrepid hero. Janĉi Kukorica they called him – Johnny Cornfield. A founding – and he lifts himself by his own bootstraps, up, up, until he attains the dizziest pinnacle of prestige and power: kingship of the Fairies. No less! And of course his darling Ilnjo, the tender love of his reckless, rapid life, has become their Queen!

A childish myth? Not at all. Kalocsay himself is our authority for the tenet that this avowedly delightful, humorous, passionate and moving little tale is in reality an allegory of profound significance. In it our hero, Janĉi, represents the inner, indomitable, immortal spirit of the Hungarian people. Ilnjo is their outer, historical, social body – the long-suffering and much oppressed little nation that, knocked from worldly pillar to post down through the centuries, yet ever "comes up smiling" – a joke or a hunting song on its lips; its keen, deep eye on the eternal vistas of time, on the dim-seen but glorious destiny of man.

ROMAJ ELEGIOJ & LA TAGLIBRO, Goethe (tr. Kalocsay), *Literatura Mondo*, Budapest, 1932, 86 pp., art format, ill., price 65¢.

Here is a Goethe sporting Mardi gras attire. A Goethe mayhap a wee bit soulful under the sultry intoxication, the sensuous color of an Italian summer! A little book, deftly and fetchingly illustrated, it yet includes two distinct clusters of Goethean magic: his *Roman Elegies*, and the much more intimate and revealing *Diary*. The former: scintillant pictures from a vacation of a year before, during which the poet deliberately stoked his muse-fires from the piquant pages of Rome's naughty "Triumvirate of Love": Catullus, Tibullus and Propertius.

Successfully stoked? Ah, heavy struts the Teuton towards Valhalla! His boot may crunch the delicate white violet before his lusty nostril gulps its fleeting scent. Yet, of course, this giant is Goethe!

But the *Diary*? Twenty-four gems in the secret lore of love. Curious whimsy, breathless expectancy, the ache of yearning – twenty-four facets of one priceless stone: the soft and tender heart of the author himself.

While Petöfi wrote his fable of Janĉi Kukorica for all to enjoy, and Kalocsay's rendering will be quite easily handled by one tolerably proficient in Esperanto, these gems from Goethe are addressed especially to those with a wide literary background. Our translator says this latter book presents *la erotikan Goethe*. Suffice to hint it contains a number of passages that are not self-explanatory!

– Raymond T. Kelly

VARIOUS E.A.N.A. ANNOUNCEMENTS

The EANA Congress for 1952, according to plans now under way, will be held in Sacramento, California, June 28, 29, 30. It will be under the Presidency of *Senator H. E. Dillinger*, of the California Legislature. Senator Dillinger will have the help of the Sacramento Convention Bureau and of the local Esperanto Society which he heads. The group in Sacramento is noted for its practical community activity and its loyalty to American ideals. This group under Senator Dillinger's guidance has been largely instrumental in putting Esperanto into the curriculum of the Sacramento Evening Junior College. Make your plans *NOW* for attendance at this grand Congress in Sacramento, the heart of the old gold-mining region — now the state capital of California.

Nominations Committee of EANA. The Executive Committee of EANA has appointed, as Chairman of the Nominations Committee for 1952, *Mr. George Saunders, 1353 East 27th St., Brooklyn 10, N. Y.*, to whom all suggestions for the 1952 elections may be addressed. A treasurer and an Associate Director are to be elected this year. Present incumbents are: Harry Harrison, Treasurer, and Gilbert Nickel, Associate Director.

Independent Candidates. A new paragraph, to be inserted in the present Rules of Elections, is being considered, so as to permit *Independent Candidates* (i.e., other than those nominated by the Nominating Committee). It provides that an independent ticket may be added, if indorsed by 5% of the total membership, and if the candidate has previously given definite consent to serve if elected. Details will be published later.

Veteran EANA Members. The Executive Committee wishes to honor all members of the Association who have years of unbroken membership to their credit. The Committee believes that one who has given long years of devotion and loyalty to EANA deserves very special attention and consideration. We ask all our clubs and members to assist the Committee by 'nominating' such members known to them. It is not always possible for us to know about elderly Esperantists who may have difficulty in meeting the payment of dues to the Association. It is planned to retain all such veterans on the rolls of EANA at nominal yearly dues of one dollar — to be paid by the veteran when possible, or paid by EANA in extreme hardship cases. Please help us find any and all such cases.

Appeals for Aid to Jugoslavia. Many members have written us about urgent appeals from Jugoslavia, for food, clothing, streptomycin, etc. This is a familiar pattern from all Communist countries. We wish to warn all our members that those most in need in such countries — namely, those who oppose Communism — dare not write such letters. Note that the Communism of Jugoslavia is identical in principle and ultimate objective with the Communism of Soviet Russia. Do not allow yourselves to be misled. If you wish to aid sufferers in the "cold war", give your assistance to such worthy organizations as the *American Relief for Korea*. Write for information to ARK, *Maspeth (LI), N. Y.*, or ARK, *Oakland, Calif.* Let us help those on the side of freedom.

EANA HONOR ROLL, 1951

Members of the Sustaining Board

Dr. Luella K. Beecher	Anonymous	Beatrice Ruff
Dr. Francis E. Ballard	Dr. G. P. Ferree	Mazah Schulz
Mr. & Mrs. A. Beintker	George Hirsch	Bertha F. Sloan
John M. Brewer	H. F. Keller	Harold S. Sloan
John F. Clewe	Eulalia Marks	Dr. W. Solzbacher
Ernest G. Dodge	Tony Nabby	Isabel Snelgrove
Preston Davis, Jr.	R. C. Palmer (Canada)	F. H. Sumner
R. E. Dooley	D. B. Richardson	Adeline Vigelis
Hal Ewen	Tom Robbins	Anonymous

Patron Members

William G. Adams	H. E. Dillinger	Fritz Mitschke
Angela Alfaroli	Robert Eadie	Joseph H. Murray
Clement Ayres	David B. Ericson	Andrew O'Reilly
G. W. Bailey	Espo. Soc. Detroit	W. B. Patzer
Eugene M. Beck	Nellie Monte Gill	Lois Petry
Dr. F. W. Breth	Dr. Lee-Min Han	D. W. Pittman
Mary R. Cameron	Edward W. Haynes	Grace Randolph
J. M. Clifford	Theresa McGinley	Charles E. Simon
Capt. J. B. Cornell	G. Norman McKinney	Herbert Smart
Affonso H. Correa	Fred H. McMann	C. W. Whipple
A. D. Dennison	E. L. Middleton	Flora Wyman

Sustaining Members

Haldan Agnar	Ben Follman	J. Victor Lawson	Dr. R. I. Rubinstein
E. Alvvillar	M. Alexa Forsyth	Jim P. Lew	Leo Saari
Jewell Bainbridge	R. Gotay-Montalvo	Dr. D. R. Lincicome	David Sanford
C. W. Baldwin	F. X. Graser	Lt. R. G. Lindsey	J. H. Schackmann
Chester Behrman	Alma B. Guthry	Elise C. Lippmann	Oswald Schlockow
R. C. Betteridge	Howard N. Guthrie	Eldred W. Lowe	Harold Schroepel
M. W. Bishop	Pvt. Bernard Haag	Lemuel McCaulley	Dr. A. M. Schwager
Joy P. Blackstone	W. D. B. Hackett	Frances McDowell	Jessie Scott
Robert Blackstone	F. Hammerschlag	C. H. McKinney	Michael Shwarger
G. Ewart Brown	H. S. Harris	G. P. McKnight	Richmond Snow
Vern Bruder	J. H. Hartley	Mrs. R. C. Mather	Regina Solzbacher
Raymond T. Bye	Preston J. Heinle	Cpl. Chas. Miller	Salvatore Spinella
Elbridge G. Cann	Peter R. Heitkamp	Myron R. Mychajliw	Maud Storms
Mrs. E. G. Cann	Bertha Helmer	Raymond R. Neri	Joseph Tamborra
William C. Chapin	Mrs. M. A. Herschel	Gilbert Nickel	Herbert Thompson
J. Leo Chapman	Carol A. Holbrook	Clara Olsberg	Herman Tobusch
Charles Chomette	W. F. Holeka	F. L. Parsons	Vancouver E. Club
Martin Chrenka	Mr. & Mrs. R. Holland	William Plampin	May D. Van Sloun
R. P. Christie	Mrs. W. B. Hoskins	Oscar Poehlman	William P. Vathis
A. B. Coigne	Allan Hutcheon	John Pole	F. W. Vedder
Bond Collier	Harold Isele	Dr. P. L. Pratley	John Vidack
Edward Collins	M. Jagoda	S. C. Pyfer	M. M. Villareal
Floreal Conchado	Princess O. Jones	Samuel Pyle, Jr.	Richard Vineski
Mrs. A. W. Dietrich	Konrad Kail	R. H. Rausch	Geo. E. Wagner
James H. Donalson	Edith Kane	Geo. S. Raymond	Leila M. Wainman
W. A. Donner	Dr. Margaret Kidder	Catharine Raymond	Arthur E. Warren
Paul Doubek	Delceveare King	Dr. Fritz Redl	Virgil Whanger
J. W. Dubin	W. A. Knox	H. Elwin Reed	E. J. Wheeler
Franklin Edwards	Com. & Mrs. Lambert	R. H. Richardson	Donald Whipple
Ivar K. Ekstrand	Russell Lambert	R. E. Robichaux	Jack Whitman
Mr. & Mrs. A. J. Emery	Jas. Larkin	Dr. E. L. Robinson	Albert Whitworth
Marion W. Fenner	J. P. Lawrence	Wilfrid Rouleau	Dr. Chas. R. Witt



★ ★ ★ THE EDITOR'S DESK

LETTERS TO THE CENTRAL OFFICE

The picture above isn't too far wrong! However, we enjoy receiving letters — *they are the life-blood of our organization*. Sometimes it is impossible to answer all letters adequately. If you don't receive an answer after a reasonable time, please write again to remind us. Your understanding in this respect will be helpful to us, and to you. One member has found a sure-fire way to get a reply in a hurry — he simply encloses a dollar bill! Others enclose a stamp or two for reply. It is a standing rule that we attend all financial matters and book orders *first*. It follows that even a 3-cent stamp commands a certain respect and attention. But, seriously, please remind us if you do not get a reply.

We are pleased to devote the editor's page to comments received recently from various members and friends of EANA, expressing opinions on last year's efforts and offering good wishes for the year ahead:

"Enclosed is my personal cheque for ten dollars, as a sort of New Year's offering to the EANA. I do wish to support as best I can, for it seems to me the best way to lessen the dangerous lack of understanding between persons of different language backgrounds. As you know, of course, we in Canada have such a problem within the provincial interrelations". — G. N. McK., *Canada*.

"Enmetitan vi trovas mian ĉekon. Dum 1950 mi estis nur membro, en 1951 subtenanto. En 1952 mi do estos patrono!" — P. J. H., *Ariz.*

"Treajn gratulojn pro la bonega uzo de Esperanto fare de *Life International*. Estas grandioze." — E. G. D., *Washington, D.C.*

"Having seen your magazine in the Public Library at Hamilton, Ont., I have become interested in Esperanto." — D. S., *Canada*.

"Via freŝa, vivoplena skribmaniero atakis ankaŭ min; kaj ni Svisoj, kiuj devas esti tre singardemaj rilate ĉia propagando, profitas certe, informiĝante pri via agad- kaj propagand-maniero." — P. E., *Svisa Esp. Soc.*

"I have resolved to get converts to our cause and memberships for our Association in my state during the coming year." — E. E. S., *Okla.*

"Permesu al mi gratuli vin pro la bonega formatø kaj zorgema verkado kaj klara presado de la nuntempa AE." — F. E. H., *Conn.*

"La progreso de EANA tre kontentigas min, kaj mi firme fidas je la nuna estraro, kaj mi volas por vi daŭran sukceson." — A. E. R., *Ill.*

"Vi meritas laŭdon de ĉiuj veraj Esperantistoj pro l'artikoloj *Esperanto and the Iron Curtain* kaj *Ni Elektas Liberecon*. En la unua, D-ro Solzbacher trafe prezentas rilaton de Sovetujo kaj ĝiaj 'satelitoj' al la E-movado. En la dua, S-ro Connor klare substrekas devizon de EANA, t.e. 'Ni elektas liberecon', kaj kontraŭ-batalas 'ruzan kaj ruĝan agadon'. Cititaj artikoloj certe kontribuos al efika kontraŭ-batalado de l'monda pesto, kiu disvastiĝis ankaŭ en Usono. Skribu do pluajn similajn artikolojn por montri la veran karakteron de l'orienta falsa 'pacemulo'." — T., (rifugiĝinto el malantaŭ la fera kurteno).

The Esperanto Association of North America

BUILDING FOR ESPERANTO IN AMERICA

IN past issues of *AE*, we have published from time to time the names of those members who have been working to build a stronger Esperanto-movement in North America by taking part in the various campaigns of EANA. On page 7 of this issue you will find the 1951 *HONOR ROLL OF EANA*. It lists the names of those members who have greatly helped the work of the Association throughout the past year by joining the *Sustaining Board* or paying dues in the higher categories of membership. *EANA* and the Central Office Staff express sincere and profound appreciation for this extra support during the year 1951. It is with special gratitude that we note that our Canadian members have contributed a good number of members in the higher categories. We also wish to welcome at this time two new members of the *Sustaining Board* for 1952: *Portia Anderson* of Kansas, and *Douglas Scott* of Canada; and we are pleased to announce a new *LIFE MEMBER* of EANA, *Joseph H. Murray* of Dearborn, Michigan.

Extra contributions to the Sustaining Fund (since last report, April 1951) were received from the following: S. Culbert (\$3); A. I. Rogus (\$2); Mary Marrett (\$5); I. P. Snelgrove (\$2.50); Olive Campbell (\$6); J. H. Furay (\$6.30); Dr. L. DeVilbiss (\$3); M. Chrenka (\$2); E. H. Thompson (\$2.45); R. Dauzenroth (\$1); S. Docal (\$2.55); J. R. Osburn (\$2.48); O. Poehlman (\$1); F. J. Kovarik (\$1); Van Allen Lyman (\$3); Espo-Rondo en N. Y. (\$3.75); G. N. McKinney (\$1); Dr. L. Wendell (\$5); T. Duncan (\$1.30); R. Eadie, G. E. Wagner, L. A. Sharpe, J. M. Robinson, E. A. Peck, H. C. Kittredge, H. A. Thomas, S. Miller Williams, H. J. Egges, (\$3.20). Sincere thanks!

Subscriptions to AE for Public Libraries have recently been received from the following members: G. W. Bailey, Jr. (10); A. I. Rogus (5); F. W. Vedder (1); J. Franzus (1); D. R. Broadribb (1).

And in the campaign "*Every member enlist a new member*", the following deserve credit for adding brand new members to EANA: D. W. M. Jenkins (3); Milton Davis (1); Esperanto-Klubo MOSAMO (3); Adeline Vigelis (1); Lilio Fuller (1); Bruce Pray (1); A. L. Brown (1); Lima Espo-Club (3); J. R. Scherer (1); Crawford Baker (1); Don Walton (2).

To each and every one of you who have added your brick to help build a stronger EANA, we say *thanks a million!* And we remind all other members: Have you sent your contribution to the Sustaining Fund for 1952? Are you actively working to inform people in your area about Esperanto? Have you written a "*Letter to the Editor*" to your local or regional newspaper telling about recent developments in Esperanto? (This issue contains a number of very important new items for your use). *Now is the time* to start contributing your bricks for the construction of a strong EANA.

All contributions to E.A.N.A. are deductible for income tax purposes.

PRAKTIKA UZO DE ESPERANTO

NENIU dubas pri la bono, kiun Esperanto farus, se ĝi estus universale uzata kaj instruata. Sed ofte oni havas la impreson, ke en la nuna tempo multaj membroj de nia movado ne uzas la lingvon sufiĉe kaj ke gravaj uzoj de Esperanto restas nekonataj al la ekstera mondo.

Se via fako estas elektrotekniko, medicino aŭ la fabrikado de mebloj, vi povas tiri realan profiton el via scio de Esperanto per intersanĝo de informoj kaj spertoj kun fakuloj en aliaj landoj. Se la rezulto de tia korespondado estas interesa, vi eble povos verki artikolon pri ĝi por iu faka gazeto. Artikolo bazita sur persona sperto ĝenerale estas tre alloga por redaktoro.

Se viaj spertoj ne estas sufiĉe gravaj por artikolo, vi almenaŭ povas menci ilin en letero al la redaktoro. La ŝancoj de publikigo estas bonaj, ĉar faka gazeto malofte ricevas tiom da leteroj kiom ĝenerala revuo. Kompreneble artikolo aŭ letero devas esti adaptata al la speciala karaktero de la gazeto. Instruisto skribu al instruista gazeto, inĝeniero al teknika, kuracisto al medicina, komercisto al komerca gazeto. Estas utile menci fakan literaturon kaj fakajn gazetojn jam ekzistantajn en la Interlingvo. Ne forgesu menci la adreson de EANA, atentigante, ke de ĝi petantoj ricevos senpagan informan materialon pri la lingvo.

Esperanto jam nun estas utila. Ĝi estus eĉ pli utila, se la Esperantistoj uzus ĉiun eblecon kaj konigus siajn spertojn al la ekstera mondo.

"BOLD THOUGHTS ON LIFE"

The above is the title of the new book referred to in our September-October number, by *Ernest G. Dodge*, who has often been mentioned in *AE* as Director of the Book Rental Service of *EANA*. Mr. Dodge is an old time loyal worker for Esperanto and *EANA*, and Esperanto receives a boost from two allusions in the new book. The fuller of these is in the Publisher's Introduction, where the last paragraph has this to say:

"Because of catholicity of interest in humanity as shipmates in a single boat, it is not strange that for a long time Mr. Dodge has been interested in Esperanto, that simplified international language whose aim is to bridge the chasm of language diversity which so often prevents intercommunication and appreciation between man and fellow-man. The Esperanto language periodicals in countries of North and South America and Europe have published many fugitive pieces from his pen, both originals and literary translations in prose and verse. And so it occurs that half a dozen of the shorter numbers out of *Bold Thoughts on Life* have already found their way (in substance though with different titles) to a select stratum of international readers through that language whose very name is based on the root word 'to hope'. And if there is any one word which may be called the keynote of the present volume, it is also the same word, *HOPE*."

If any of our readers shall feel inclined to place *Bold Thoughts on Life* upon their own book shelves, they may do so by sending \$3.50 to *Christopher Publishing House, 1140 Columbus Ave., Boston 20, Mass.*, or direct to the author at the following address: *Ernest G. Dodge, 1471 Irving St., N. W., Washington 10, D. C.*



LA MONTO KAMELDORSO

Nia samideano C.H. McKinney de Phoenix, Arizono, tradukis interesan legendon kiun ni presas sube. Ĝi estas pri monto nomata "Kameldorso" (Camelback). Vidu la bildon supre. La monto aspektas kiel surgenua kamelo. S-ro McKinney loĝas tre proksime al "Kameldorso".

ANTAŬLONGE, staris en nia valo la granda *Pordo de Oportuno*. De tempo al tempo tiu Pordo malfermiĝis, por ke homoj povu trapasi. Je la tempo de nia historio vivis tri amikoj – *Hatimo, Jafaro, kaj Ŝalimano*. Venis la tempo, kiam la Pordo malfermiĝos. La tri amikoj rapide kuris laŭ la karavana vojo. Apud la vojo sidis almozulo – liaj lambastonoj rompitaĵ, liaj manoj levitaj. Hatimo kaj Jafaro senkompatate preterpasis lin. Nur Ŝalimano montris kompaton kaj haltis por helpi la almozulon.

Pro tio, ke Ŝalimano haltis, li maltrafis la malfermiĝon de la Pordo. Kaj tiam malespero venis al Ŝalimano, sed la voĉo de la almozulo subite haltigis lian mizeregon. "Ĝis kiam vi bridos vian malpaciencon kaj bedaŭron, Ŝalimano, la Pordo de Oportuno ne valoros al vi." Konfuzite, Ŝalimano sin turnis al la almozulo, kaj tiu daŭrigis: "Tion, kion vi devos scii, vi povos lerni de via kamelo," kaj tuj la almozulo malaperis.

Sekvantan matenon, Ŝalimano iris por loĝi ĉe malgranda oazo, por atendi ĝis kiam la Pordo ree malfermiĝos. Dume la tempo pasis. Per la diligenta kaj pacienca helpo de sia kamelo, li kulturis la dezerton kaj ĝi produktis abunde kaj fariĝis loĝloko de ĝojo. Pensoj pri la Pordo de Oportuno malaperis de la menso de Ŝalimano.

Unu tagon, venis al la oazo Hatimo kaj Jafaro. Ŝalimano demandis pri la Pordo. "Ĝi estas trompo," diris Hatimo, "ĉar ĝi rekondukis min al la loko de kie mi venis." Diris Jafaro, "Ĝi kondukis min al malgranda oazo malproksime en la dezerto. Do, mi opinias, ke ni trapasis falsan Pordon. Sed, oni povas klare vidi, ke vi, Ŝalimano, trapasis la ĝustan Pordon."

Tiam Ŝalimano komprenis kion diris la almozulo. "Ĉu vi ne scias," li diris, "ke la Pordo de Oportuno ĉiam estas malfermita antaŭ vi? Oni ricevas sian oportunon nur per diligenteco kaj pacienco. Tion mia kamelo instruis al mi. Kaj mi nun preĝos al Alaho, ke li skulptu el solida ŝtono la figuron de mia kamelo, por ke tiu instruo povu daŭri kaj esti simbolo por ĉiu."

La jaroj pasis. Alaho sendis la pluvon kaj la ventpelatan sablon por skulpti por Ŝalimano kaj por ĉiu vojaĝanto la figuron de la surgenua kamelo. Kaj tiel longe kiel restos la persista kuraĝo kaj diligenteco de niaj pioniroj, tiel longe la Pordo de Oportuno estos malfermita antaŭ ni. Kiel ĉiaman ateston, ni montras al vi nian monton "Kameldorso."

INTER LA KLUBOJ EN USONO

Membroj de la Esperanto-Klubo de Lima, Ohio, jam delonge aliĝis 100 procente al EANA. Lastatempe, krom la kutimaj ok membrecoj, la klubo sendis tri novajn membrototizojn. La prezidanto de la grupo estas *D-rino L. K. Beecher*, al kiu ni ŝuldas grandegan dankon pro ŝia lojala partopreno en la Subtena Komitato de EANA de post ĝia komenco. Imitinda ekzemplo de persona kaj kluba subteno!

La Esperanto-Grupo en Newark, N. J., daŭrigas aktivan laboron. *Donald Walton* informis nin, ke la Lernejo por Plenkreskuloj en la Altlernejo Westside anoncas kurson de Esperanto por la nova semestro komence de Marto. *F-ino Elsie Junghans* aperigis "Leteron al la Redaktoro" pri Esperanto en la ĵurnalo *Newark Evening News*.

La Esperanto-Klubo MOSAMO, en la Kolegiopri Minoj kaj Metalurgio, Rolla, Missouri, lastatempe ensendis ses novajn membrecojn al EANA. *Profesoro John M. Brewer*, konsilanto de la klubo, skribis jene: "Laŭ nova regulo de la klubo, membreco en MOSAMO postulas ankaŭ membrecon en EANA. Mosamanoj venis al la konkludo, ke kluboj povas plej bone organizi kaj labori se ili donas plenan subtenon al EANA. Ni deziras, ke EANA havu la subtenon necesan por daŭre gvidi nian Esperantan agadon laŭ firmaj, amerikanaj vojoj."

Nova Esperanto-Klubo fondiĝis en la Sanigejo en Sanitarium, Calif. Prezidanto de la grupo estas *S-ro Milton E. Davis*, kaj sekretario estas *F-ino Laurene Allee Flanagan*.

Literatura kaj Praktika Esperanto-Grupo estas organizita en New York por studi internacian literaturon pere de Esperanto. Dum la unua kunveno en Decembro parolis Esperante reprezentantoj el multaj landoj: *Shinji Miyamoto* el Japanujo, *Luis Martnez-Ungria* el Argentino, *Thomas Kaŝiuba* el Litovujo, *Rubén Gotay-Montalvo* el Kubo, *Nicholas Costanza* el Trieste, *Myron Mychajliw* el Ukrainujo. En postaj tri kunvenoj prelegis *D-ro W. Solzbacher* pri la evoluo kaj signifo de la Esperanta literaturo; *Gesinjoroj Berthold Schmidt* pri germana literaturo; kaj denove *D-ro Solzbacher* pri la rusa literaturo, A.K. (t.e. antaŭ komunismo!).

Survoje returne al Japanujo, *S-ro Shinji Miyamoto* estis gasto de Esperanto-grupoj en Washington, D. C., San Francisco, kaj Los Angeles. La ĵurnalo *Los Angeles Times* intervjuis *S-ron Miyamoto* kaj *S-ron John E. Falk*, kiu tradukis de Esperanto al la angla lingvo dum la intervjuo.

Novaj Esperanto-studgrupoj en Lernejoj: *Leslie J. Corey* raportas pri fondo de nova Esperanto-grupo en la altlernejo de Cottage Grove, Ore. La lernejestro kaj la direktoro subtenas la novan agadon. En *Arlington, Virginia*, troviĝas Esperanto-studgrupo en la altlernejo Washington Lee. *F-ino F. Elizabeth Huls*, instruistino en la altlernejo gvidas la grupon. En *Lynn, Mass.*, instruisto *Robert Alberg* starigis novan klubon de Esperanto por siaj gelernantoj (13-jaraj) en la tiea lernejo.

Al kurs-gvidantoj: Viaj lernantoj havos pli grandan intereson por Esperanto se ili aliĝos al EANA. Petu informon pri favora student-kotizo.

HOMAJ KARIKATUROJ PER MANĜILAROJ

D-ro Lehman Wendell

ĈIU homo devas havi ĉefokupon, ĉar tio provizas al li panon kaj buteron; sed li ankaŭ bezonas flankokupon, ĉar sen ĝi lia pano baldaŭ fariĝos malfreŝa kaj lia butero ranca. Dum multaj jaroj mia flankokupo estis Esperanto, sed kiam mi fariĝis pli lerta en ĝia uzado mi havis pli da tempo por alia flankokupo – fotografado. Miaj fotoj jam estas aperintaj en pli ol 20 naciaj gazetoj, ankaŭ en kelkaj libroj. Lastatempe mi turnis mian atenton al la kreado de humoraj fotoj el diversaj manĝilaroj. Teleroj, tasoj, plad-oj, kremujoj, kaj tiel plu, se lerte kunmetitaj, fariĝas komikaj homaj kapoj.

Foto n-ro 1 montras du klaĉemajn virinojn, kiuj renkontas unu la alian en la korto. Sen-



saĝaj vortoj tuj elfluas kiel akvo el la sitelo. La maldekstra virino konsistas el taso, kovrilo de sukerujo, florujo. La okulvitroj estas tondilo kaj la hararo ŝtalo-lano. La dua virino estas kremujo sur deserto.



Foto n-ro 2 estas portreto de politikisto, kiu faras multajn promesojn antaŭ ol li estas elektita, sed kiu baldaŭ forgesas siajn belajn promesojn tuj kiam li sidas en sia nova, luksa oficejo. Li naskiĝis unu vesperon el kafujo, okulvitroj kaj kartona ĉapelrando.

Foto n-ro 3 montras virinon, kiu konstante havas vinagran mienon. Rideto neniam tuŝas ŝiajn lipojn, kaj ŝia konstanta admono estas: "Kio ajn estas amuza estas malbona." Ŝi naskiĝis dum malvarma, pluva vespero el taso, staranta sur renversita supujo. Ŝia kapo portas viŝtukan ĉapelon, kaj ŝi rigardas sian grizan mondon tra malgranda tondilo.



ESPERANTO-KRONIKO

Pri la 38a Japana Esperanto-Kongreso (23 Septembro 1951) skribis *W. P. Vathis* jene: "Ĉeestis la kongreson proksimume 200 personoj, venintaj el ĉiuj partoj de Japanujo. Krome partoprenis la kunvenojn du alilandanoj, la subskribinto kaj *S-ro A. C. Blatt*, ambaŭ Usonanoj. Ke ankaŭ en Japanujo oni povas fari spritajn ŝercojn, montriĝis kiam mi demandis bonhumoran kaj eminentan japanan samideanon, pri la motivo, kiu venigis lin al la kongreso, kaj li respondis 'lokomotivo'!"

En Kolegio "Pacific Union", Sanitarium, Kalifornio, *S-ro Milton Davis* faris prelegon pri Esperanto antaŭ la Lingva kaj Literatura Grupo. Ĉeestis 40 personoj, inter kiuj estis ĉiuj estroj de la lingvaj fakoj de la kolegio, kaj preskaŭ ĉiuj instruistoj de fremdaj kaj angla lingvoj.

"Vaganta filo de Esperanto revenas!" Tiel skribis *Jimmie R. Osburn*, kiam post longa silento li renovigis sian membrecon en EANA, kaj aldonis ekstran sumon laŭ la jena klarigo: "La restaĵo de ĉi tiu ĉeko estas prokrastita donaco, kiun produktis miaj abeloj. Mi bedaŭras raporti tamen, ke veneno en la kotonon en Arkansas, igis min ĉesi pri la abelbredado, kaj, do, nun mankas al EANA ĝiaj 16,000,000 abelmembroj!"

Ni bedaŭras raporti pri la subita morto de *S-ro Robert L. Davis* en la aĝo de 73 jaroj. *S-ro Davis* estis longtempa kaj fidela Esperantisto. Li mortis la 16an de Decembro en sia hejmo en Highland Park, Mich.

C. M. Worthington, eks-pastro, kiu servis multajn jarojn kiel misiisto en Malajo, informas nin, ke li nun diligente studas Esperanton. Samtempe li instruas la interlingvon al kelkaj knaboj 10-14 jaraj en sia hejmurbo, Jacksonville, Florido.

En la "Boston Traveler", ĵurnalisto *Neal O'Hara* skribis: "Esperanto la universala lingvo estas prave kreitaĵo de ruso, *D-ro L. Zamenhof* – sed oni neniam aŭdas la bandon en la Kremlo fanfaroni pri tio!"

George E. Wagner, antaŭe en Cleveland, Ohio, nun loĝante en Tampa, Florido, skribis ke kvar geknaboj komencis lerni Esperanton kun li.



F-ino Ann Eliza Beatty, mondfama membro de EANA havos 95 jarojn en Julio 1952. Ŝi estas loĝinta dum la tuta vivo sur bieno proksime al Cardington, Ohio. Tamen ŝi ofte faris vojaĝojn al Esperanto-kongresoj, kaj plue 'vojaĝis' tra la tuta mondo per Esperanto-korespondado. F-ino Beatty ĉiam estis tre aktiva en la movado. Ŝi tradukis 240 kantojn kaj himnojn (inter kiuj troviĝas 20 de ŝi mem), sub la titolo "*Espero Internacia*". Antaŭ nelonge ni ricevis gazeton el Brazilo kun artikolo pri ŝi. Kaj ĵus alvenis de ŝi la kutima kotizo al EANA – jen kiel Membro-Subtenanto kune kun donacabonoj al AE por du bibliotekoj. F-ino Beatty ĉiam estis tiel aktiva kaj lojala de post sia Esperantistiĝo kiam ŝi havis 50 jarojn. EANA, kaj Esperantistoj ĉie, salutas ŝin en la 95a jaro de ŝia vivo kaj dankas ŝin pro multe da efika laboro por nia movado.

KANADA INFORMO

S-ino O. Bervy, Kingston, Ontario, kies foto troviĝas dekstre, skribis 2-paĝan artikolon pri Esperanto en la gazeto *Food for Thought* de la Kanada Asocio por Eduko de Plenkreskuloj. S-ino Bervy, nun 84-jara, estis aktiva dum 40 jaroj pri eduko de plenkreskuloj en Rusujo. Depost ŝia alveno al Kanado ŝi skribis manuskripton "Historio de Edukado en Rusujo" je propono de la Amerika Konsilantaro de Klerigaj Societoj.



Toronto Esperanto-Klubo celebris la naskiĝtagon de D-ro Zamenhof per festeno kaj varia programo. Krom Kanadanoj, ĉeestis la kunvenon samideanoj el Anglujo, Polujo, Germanujo, Estoujo, Ĉekoslovakujo, kaj Skotlando.

Andrew O'Reilly, nia vojaĝanta soldato, raportas el Vancouver pri kunvenoj de la Esperanto-Klubo en tiu urbo. Je la naskiĝtago de D-ro Zamenhof la grupo estis gastoj de *Gesin'oroj W. Maier*, kiuj konis D-ron Zamenhof en Eŭropo. Japana samideano, *S-ro Sin-Iĉi Sato*, oficiro sur ŝarĝboato dufoje vizitis la grupon.

Miriam kaj Gustav Carlson, Vancouver, B. C., geedzaj Esperantistoj, sendis la kutiman duoblan kotizoh al EANA por pli bone subteni la Nord-Amerikan asocion kune kun la jena saluto: "Ni transdonas al vi nian sinceran dankon pro la pasinta jaro, kaj la sindona laboro kiun vi ĉiuj plenumis en kondukado de la EANA kaj la eldonado de la bonstila ĵurnalo. Al ni ĉiam estas ĝojo legi la enhavoriĉan gazeton AE."

FRUA AMERIKA PROJEKTO DE UNIVERSALA LINGVO

Unutage, dum mi ĉirkaŭrigardis sencele la longegajn bretojn de la Novjorka Publika Biblioteko, mi ekvidis malnovan volumeton, kies titolo altiris tuj mian atenton. Laŭ mia scio ĝi ne estas tute konata de Esperantistoj, kaj ĉar ĝi havis sian originon en Ameriko, mi opinias, ke ĉiuj gesamideanoj nepre interesiĝos pri ĉi tiu ektruvo. Jen ĝia titola paĝo: *A universal language, formed on philosophical and analogical principles, by James Ruggles. Cincinnati, printed by M'Calla and Davis, 1829.*

La universala lingvo-projekto inventita de S-ro Ruggles estas tre regula, sed ankaŭ malsimplega. La nombro de ĝiaj gramatikaj formoj estas almenaŭ tiel granda, kiel en la lingvoj plej fleksiataj, ekz. sanskrito; krom tio, por esti kiel eble konciza, la verkinto inventis specialajn sufiksojn, kiuj esprimas ĉiajn rilatojn, ekz. artikolojn, pronomojn, kaj eĉ relativajn frazojn en unu vorto. La verbo posedas ankoraŭ pli multe da formoj. Rimarkinde ankaŭ estas la uzado de la literoj *j, c, q, x, z*, por esprimi la sonojn *aj, ju, oj, aŭ, oŭ*. Jen mallonga ekzemplo de tiu lingvo:

"*Teljnszdxn bonpx skjnztxn kolpx skripztl lokzpurx varburs Telurp, naratoldui popzpurzr.*" (La geografio estas scienco, kiu donas priskribon de la diversaj lokoj sur la tero, kaj raporton pri ilia loĝantaro.)

— D-ro John L. Mish



DEZIRAS KORESPONDI



Kosto de anonco: Eksterlande, unu vorto aŭ mallongigo por unu cendo (ses vortoj por 1 int. respondukupono); Enlande, unu vorto por du cendoj.

Anglujo. S-ino R. M. Dhonau, 9 Cromer Road, *Sheringham* (Norfolk). Deziras korespondi per poŝtkartoj aŭ leteroj.

Israelo. Avri Salamon, P. O. B. 8, *Kiryat-Motzkin*. Honestege interŝanĝas stamp. kaj nestamp. PM kun ĉiuj landoj. Preferinde kompletajn seriojn.

Franco. S-ro Jules Prieur, 97 Avenue J. Jaures, *Aubervilliers* (Seine). Dez. kor. kun usonanoj pri vivmaniero, tradicioj, literaturo, ktp.

Japanujo. Inĝ. Tanaka Yayoi, Nakanihon, Kobe Zosensyo, Wadasaki, *Kobe*. Japana Interarkitekta Unio deziras kontakti kun arkitektoj kaj artistoj en la mondo. Respondo garantiata.

Aŭstrujo. F-ino Anni Petrej, Stiegeng. 5, *Graz* (Steierm.) 23-j., pri ĉio.

Hispanujo. A. Navarro Botella, Cl. Paradis No. 3, pral. 2a, *Barcelona*.

Hispanujo. Emilio Pérez, San Miguel 26, *Zaragoza*. 21-jara, il. PK.

Japanujo. Junuloj en tuberkulozaj sanigejoj deziras kor. Jenaj adresoj:

Takashi Sakai, Danhigashi, *Katsuyama*, Okayamaken. 24-j., pri ĉio.

Eiichi Akamatso, *Kakomura*, Kakogun (Hyōgo-ken). 26-j., pri geografio.

Tadashi Isobe, ĉe Gifu Nacia Sanigejo, *Ooi-cho*, Gifu-ken. Kvakeroj.

Akira Ide, Tenrjuso Futamataĉo, Sizuoka-ken. 22-j., pri historio, filmoj.

Germanujo. Johannes Schlüssen, *Hörnerkirchen über Elinsborn*.

Japanujo. Espo-Klubo en OTSU Altlernejo, *Feze Honmachi*, Sigaken.

Japanujo. Atusi Matubara, Nutuiti, *Ono-gun*, Oita-ken. Kun ĉiuj landoj.

Japanujo. Hisao Jamamoto, 3 Izumiĉo, *Niŝinomija-ŝi*, Hjogo-ken. Kemio.

Japanujo. M. Kinjo, 13 Mijamotodoori, *Fukiai, Kobe*. 20-j., pri belarto.

EANA & UEA MEMBERSHIP DUES FOR 1952

The Association thanks you sincerely for your support during 1951 and requests that you send your 1952 dues soon. An early remittance would be very helpful and would avoid the extra office work of sending out reminders.

All categories of EANA membership receive the *American Esperanto Magazine* and all *Bulletins*. Your EANA membership automatically gives you "Associate Membership" (AM) in the UEA. You receive the coupons of the UEA and have a right to the services of Delegates throughout the world.

In addition, there are "Individual Membership" categories in UEA: the *Yearbook* is supplied for an additional \$1.25 annually; the *Yearbook* and the magazine *Esperanto* (monthly) are supplied for an additional \$3.00 annually. Here are Membership Rates for 1952:

EANA membership including UEA	Associate of UEA	Yearbook of UEA	Yearbook & Esperanto
Subscribing member	\$3.00	\$4.25	\$6.00
Sustaining member	5.00	6.25	8.00
Patron member	10.00	11.25	13.00

POPULAR ESPERANTO BOOKS

The Central Office is equipped to supply all your book needs. Here are a few popular and standard items. 10% discount in quantity. Ask about other titles.

<i>PRACTICAL ESPERANTO</i> , Dr. Wm. Benson. Many use this text for class or self because it is unique with 650 pictures to illustrate rules, affixes, vocabulary, etc. Grammar in English, exercises in Esperanto. 160 pp. illustrated.....	\$.25
<i>REED'S PRACTICAL GRAMMAR</i> , Dr. Ivy K. Reed. A very complete beginner's text for class or self, with extensive examples, dialog, etc. Offset reprint, a few pages slightly blurred but fully usable. 142 pp. with vocabularies and a complete index. Original price 75¢, reduced to less than half-price.....	.35
<i>ESPERANTO: THE WORLD INTERLANGUAGE</i> , Connor-Solzbacher-Kao. The new complete manual of Esperanto. "6-books-in-1": history, textbook, reader, world directory, 2 dictionaries. All in one vol. 245 pp.....	Paper \$1.50; Cloth 3.00
<i>UNIVERSALA ESPERANTO-METODO</i> , Dr. Benson. Encyclopedic all-Esperanto book of 11,000 pictures with textbook, reader, dictionary. 560 pp.....	Cloth 6.00
<i>ESPERANTO GRAMMAR & COMMENTARY</i> , Cox. A detailed and thorough analysis of Esperanto grammar in English, innumerable examples. 371 pp.....	Cloth 1.50
<i>ESPERANTO (World Language Series)</i> , Prof. Mario A. Pei. Complete Esperanto chapter from "World's Chief Languages". Gram. survey, vocabularies, etc.....	.25
<i>WORLD'S CHIEF LANGUAGES</i> , Prof. Mario A. Pei. A guide and survey of languages of entire world, incl. Esperanto. Maps, glossary, index. 663 pp.....	Cloth 6.00
<i>AMERICAN POCKET DICTIONARY</i> , Karl Froding. Esp-Eng & Eng-Esp. Beginner's pocket companion. Offset edition in paper covers. 80 pp.....	.25
<i>EDINBURGH DICTIONARY</i> . Esp-Eng & Eng-Esp. Excellent and complete, in concise form. The very best small dictionary for English speakers. 288 pp.....	Cloth .85
<i>MILLIDGE ESPERANTO-ENGLISH DICTIONARY</i> . Latest edition with 2nd, 3rd, 4th, 5th, & 6th "Aldonoj de la Lingva Komitato". Complete, 490 pp.....	Cloth 2.50
<i>FULCHER & LONG ENGLISH-ESPERANTO DICTIONARY</i> . Incl. proper names and neologisms. Each meaning listed separately. Complete, 348 pp.....	Cloth 2.35
<i>PLENA VORTARO DE ESPERANTO</i> , Grosjean-Maupin. Esp-Esp. The large complete all-Esperanto dictionary. Authoritative. 511 pp. Offset edition.....	Cloth 4.00
<i>Rare</i> , exactly same as above, but better paper & binding. Deluxe ed.....	Cloth 6.50
<i>FUNDAMENTA KRESTOMATIO</i> , Zamenhof & others. Authoritative chrestomathy and literary guide. Innumerable model stories, poems, etc. 472 pp.....	Paper 1.65
Latest edition, exactly same as above, but newly bound in boards.....	Half-Cloth 2.50
<i>KARLO</i> , Edmond Privat. Very popular easy first-reader, used in many classes. Life of Karlo as he grew from boyhood to young manhood and marriage. 43 pp...	.25
<i>THE BIBLE in Esperanto (Sankta Biblio)</i> . The best "Reader". Beautifully printed. Bound in blue, art vellum, 8vo, latest ed. on excel. Bible paper. 996 pp....	Cloth 2.50
<i>ESPERANTO SORTIMENTO</i> . Five books, good reading at low cost: <i>Akrobato de Nia Sinjorino</i> , legend of France, 25 pp; <i>Blanche-Virgolino de Lille</i> , medieval romance, 42 pp; <i>Lando de Arĝenta Akvo</i> , story of Far West, 48 pp; <i>Misĝerere</i> , music story, & <i>Thais</i> , by Anatole France (2 bks in 1), 66 pp; <i>Roĵuĵo Ĉumilĵara</i> , the miracle of love, 48 pp. Each book 25¢. Entire sortimento for only.....	1.00
<i>RARE COLLECTION OF 25 ESPERANTO KEYS</i> . Albana, Angla, Araba, Baska, Ĉeĥa, Dana, Estona, Finna, Flandra, Franca, Germana, Hispana, Hungara, Islanda, Itala, Japana, Malaja, Norvega, Persa, Portugala, Romanĉa, Rusa, Slovaka, Sudafrika, Sveda. Contains several rare items. Most complete collection...	2.75
<i>INDIAN BEAD STAR</i> . Genuine "Kiowa" work, tiny Indian beads on fine buckskin, round white ground with green star, beautiful rare art piece, 1 1/4" dia., brooch..	1.00
<i>GREEN STAR PENDANT</i> . Round white ground with green star on both sides of pendant, nickel trim, eyelet & 1 link, for necklace or watch-chain, 1 1/16" dia...	.75
<i>ENAMEL GREEN STAR</i> . Round white ground, gold trim, 7/16", button or brooch..	.65
On pentagonal white ground, with an E, gold trim, 7/16" dia., button or brooch...	.65
On star-shape ground, with E, white edge, gold trim, 10/16", button or brooch....	.65
On round white ground, gold trim, 1/4" dia. (small), with 2" pin, tie-pin only.....	.65

Esperanto, 114 W.16 St., New York 11, N.Y.

NEW CONNOR COURSE IN ESPERANTO

Correspondence Course with Vinylite Records
Instruction by Doris Tappan Connor

New! Modern! The "*Connor Course*" is unique, — it provides real-life disk conversations plus the personal instruction of *Doris Tappan Connor*. The one and only record course, in any language, that gives *everything* in the way of learning aids. *NOW*, you can learn Esperanto like a "native"—*better, quicker, and easier*. It's fun to learn this real-life way! You *converse* with the disk and *confer* with the instructor. The "*Connor Course*" is compiled by experts. "*Vinylite*" recordings by Mr. and Mrs. Connor. All designed so you can *master* Esperanto.



The complete "*Connor Course*" includes the following:

- (1) A lively text, "*Esperanto: The World Interlanguage.*"
- (2) Eight complete "*Vinylite*" double-sided 10" records.
- (3) A practical and easy-to-follow "*Study Guide*" (82 pp.)
- (4) Personalized instruction and guidance of *Mrs. Connor*.
- (5) Supply of answer paper and printed return envelopes.
- (6) An interesting card game, to develop your vocabulary.
- (7) And finally, an official "*Certificate of Achievement*".

FOR INDIVIDUAL STUDY: The complete "*Connor Course*", as described above, will be sent postpaid for only \$36.

FOR GROUP STUDY: Buy one complete *master course* at \$36. Each additional member pays *only \$6 more* for Textbook and complete *Study Guide* for his own use.

Full money-back guarantee. So, place your order *NOW*:

Esperanto, 114 W. 16th St., New York 11, N. Y.